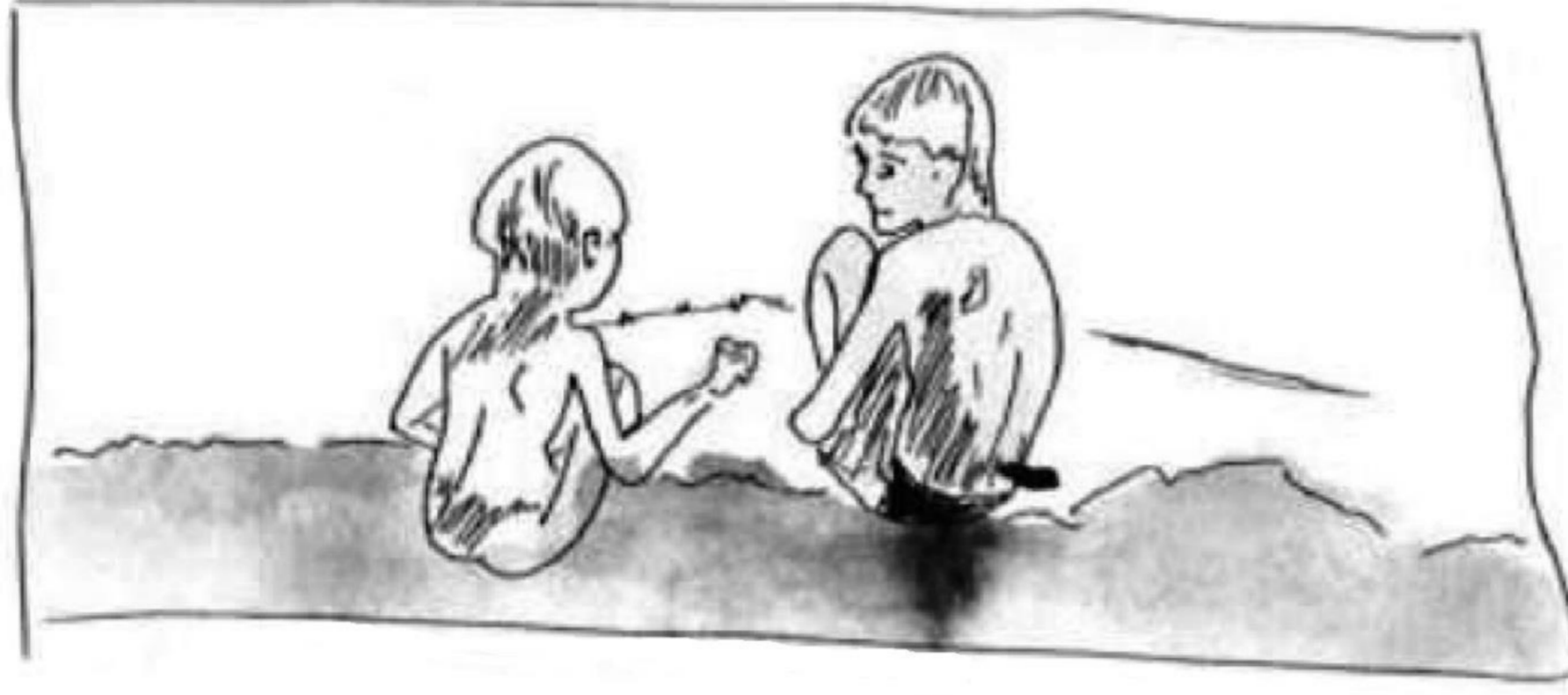


Deklaracja z Kos

My, którzy pracujemy w wielu różnych sektorach na polu medycyny i opieki zdrowotnej, zgromadziwszy się w Grecji, w Asklepieion na Kos, wyspie Hipokratesa, 30 października 1992 r.,

- świadomi tego co motywuje nasze zobowiązania, pragnąc rozwijać odpowiedzialne praktyki medyczne,
 - świadomi możliwych zagrożeń dla naszej pracy ze strony sił politycznych, gospodarczych, naukowych i technologicznych, ogłaszamy naszą determinację braku kompromisu w zakresie poniższych stanowisk etycznych.
- W solidarności z Powszechną Deklaracją Praw Człowieka, wierząc w podstawową zasadę szacunku należną każdemu człowiekowi, zobowiązujemy się:



- nigdy nie zapomnieć, że postęp w naszej nauce wymaga od nas wysłuchania osoby znajdującej się obok nas. Idziemy razem z nią, towarzyszymy jej, omawiamy opcje terapeutyczne, robiąc wszystko, co możliwe, aby uniknąć konieczności narzucania rozwiązań problemów zdrowotnych;
- proponować nasze świadczenia, jako jeden z zasobów dla wszystkich, którzy cierpią bez względu na ich drogę życia, z pełnym rozumieniem i szacunkiem dla ich stylu życia, ich kultury i tego w co wierzą.

Profesjonaliści zdrowia istnieją:

- aby pomagać wszystkim ludziom w znalezieniu drogi ku zdrowiu, zgodnej z ich wiodącą zasadą życia;
 - aby uznawać każde okazanie bólu za zasadne, nie zakazywać niczego, z pierwszym obowiązkiem odkrycia znaczenia i przyczyn bólu, bez względu na to, czy są one swoiste dla danej osoby, czy też są socjalne;
 - aby uznawać każde okazanie bólu za zasadne, a przed wypisaniem recepty, pierwszym obowiązkiem lekarza jest odkrycie znaczenia i przyczyn bólu, bez względu na to czy jest on swoisty dla danej osoby, czy socjalny;
 - aby nalegać na dostępność opieki zdrowotnej dla wszystkich i walczyć o to prawo;
 - aby odmawiać udziału, nawet w zakamuflowanych, działaniach które są wykluczaniem, zabójstwem, torturowaniem lub wywołują uciążliwość w dowolnym miejscu na świecie;
- przeciwnie, zobowiązujemy się to oświadczać, aby nikt tego nie ignorował.

Zobowiązujemy się również:

- do publicznego ujawniania naszych własnych działań, w tym naszych błędów, pod warunkiem, że nie wyrządzimy szkody tym, którzy nam zaufali;
 - do przekazywania naszej wiedzy, i postępu w naszych dyscyplinach, jak i ich niepewności w sytuacji, w jakiej się znajdujemy, będąc jednocześnie zawsze świadomi naszych ludzkich ograniczeń;
- do uczestniczenia w rozwoju medycyny zapobiegawczej, jak i tej, która leczy, przestrzegając przy tym zasad, które uznajemy;
- do zapewnienia, że odpowiedzialnie, nigdy nie spowodujemy, że rynek zdrowia stanie ważniejszym celem, niż uzdrawianie, tak jak je rozumiemy, i że zdrowie naszych bliźnich jest naszym celem, a nie naszymi środkami.

Deklaracja ta została wspólnie napisana na zakończenie szóstego międzynarodowego spotkania Otwartej Szkoły Zdrowia Europejskiego, które odbyło się pod hasłem "Możliwość nowej przysięgi Hipokratesa: miejsce tematu w praktyce medycznej i socjalnej, na Kos (Grecja), 25 października - 30 grudnia 1992 r.

W dyskusjach wzięło udział sto siedemdziesiąt osób Przybyłych z dziesięciu krajów: Algierii, Belgii, Wielkiej Brytanii, Francji, Niemiec, Grecji, Włoch, Holandii, Rumunii i Szwajcarii. Tekst został po raz pierwszy zredagowany w języku francuskim w książce; J. Carpentier i C. Mangin - Lazarus, éd. Retrouver la Médecine. Paryż: Synthélabo, Collection Les Empêcheurs de Penser en Rond, 1996, str.229-231. Rysunek : Tłumaczenie wiedza. autor: Guy Barbier